Data General
Data General Corporation, Westboro, Massachusetts 01580

Customer Documentation

ID2P+ Housing Installation Guide

014–002268–00

MP MASTER
MA25714

[E] ID2P+ Housing Installation Guide
[F] Manuel d'installation du châssis ID2P+
[G] ID2P+-Gehäuse-Installationsanleitung
[I] Guida d'installazione per la cassa ID2P+
[S] Guía de instalación de ID2P+

[E] **English**
[F] **Francais**
[G] **Deutscher**
[I] **Italiano**
[S] **Español**

[E] *ID2P+ Housing Installation Guide*
[F] *Manuel d'installation du châssis ID2P+*
[G] *ID2P+-Gehäuse-Installationsanleitung*
[I] *Guida d'installazione per la cassa ID2P+*
[S] *Guía de instalación de ID2P+*

[E] Important!

- Turn OFF the system power before connecting or removing any peripheral.
- Always turn ON the peripheral power first before the system power.

[F] Important!

- Eteignez le système avant de connecter ou de retirer tout périphérique.
- Allumez toujours les périphériques avant d'allumer le système.

[G] Wichtig!

- Schalten Sie das System aus, bevor Sie Peripheriegeräte anschließen oder entfernen.
- Schalten Sie immer erst die Peripherigeräte ein und dann das System.

[I] Importante!

- Spegnere il sistema prima di connettere o rimuovere le periferiche.
- Accedere prima la periferica e poi il sistema.

[S] Importante!

- Apague la corriente del sistema antes de instalar o retirar cualquier dispositivo periférico.
- Siempre encienda el dispositivo periférico de primero y luego encienda el sistema.

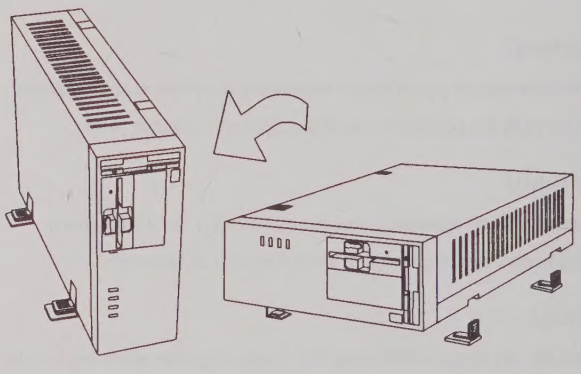
[E] Positioning the System

[F] Positionnement du système

[G] Aufstellen des Systems

[I] Posizionare il sistema

[S] Cómo colocar el sistema



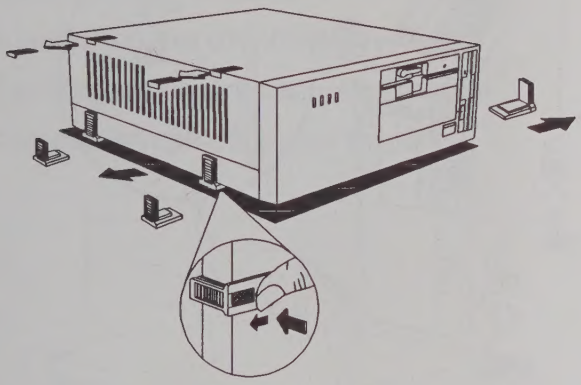
[E] You can position the system in such a way that it lies flat or lies on its side.

[F] Vous pouvez installer votre système couché à plat ou debout sur le côté.

[G] Sie können das System so aufstellen, daß es flach oder auf seiner Seite liegt.

[I] Il sistema può essere posizionato in maniera orizzontale o verticale, in modo che poggi su di un lato.

[S] Coloque el sistema de una manera horizontal o vertical.



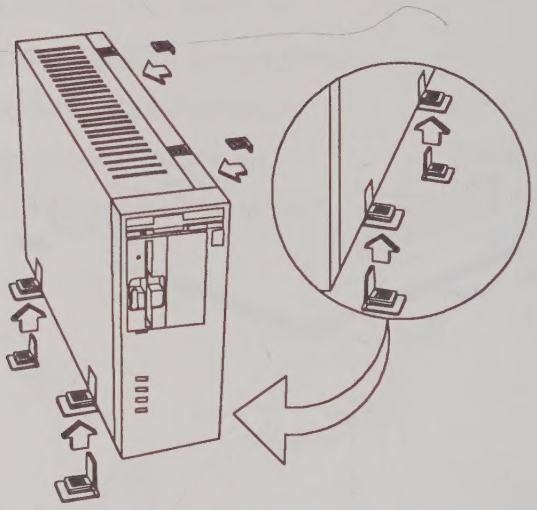
[E] Remove the upper and lower tabs.

[F] Retirez les pattes du haut et du bas.

[G] Entfernen Sie die oberen und unteren Reiter.

[I] Rimuovere le linguette di chiusura superiori ed inferiori.

[S] Retire las patas superiores e inferiores.



[E] Stand the system on its side, and re-install the foot pads.

[F] Mettez le système sur le côté et ré-installez les pattes.

[G] Stellen Sie das System auf seine Seite und bringen Sie die Fußbelege wieder an.

[I] Disporre il sistema su di un lato e reinserire i piedini di appoggio.

[S] Haga que el sistema descanse en un lado y vuelva a colocar las patas.

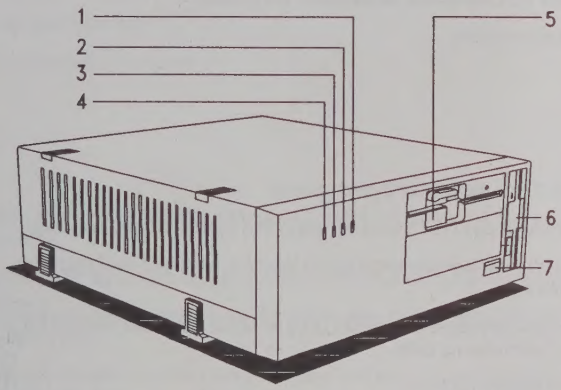
[E] Front Panel Features

[F] Caractéristiques du panneau avant

[G] Funktionen auf der Vorderseite

[I] Caratteristiche del pannello frontale

[S] Características del panel frontal



[E]

1. Reset Button reboots the system.
2. Power Indicator LED lights when system power is ON.
3. Fixed Disk Drive LED lights during fixed diskdrive activity.
4. High-Speed Indicator LED lights when system runs at top speed.
5. 5.25-inch Diskette Drive.
6. 3.5-inch Diskette Drive.
7. Power Switch.

[F]

1. Le bouton de réinitialisation réinitialise le système.
2. L'indicateur DEL d'alimentation s'allume lors de la mise sous tension du système.
3. L'indicateur DEL du disque dur s'allume lors de l'activité du disque dur.
4. L'indicateur DEL de haute fréquence s'allume quand le système fonctionne à la fréquence maximum.
5. L'indicateur DEL du lecteur de disquette 5,25 pouces.
6. L'indicateur DEL du lecteur de disquette 3,5 pouces.
7. Bouton d'alimentation.

[G]

1. Die Reset-Taste startet das System erneut.
2. Die Betriebsanzeige (LED) leuchtet, wenn das System eingeschaltet ist.
3. Die Festplattenlaufwerksanzeige (LED) leuchtet, wenn auf die Festplatte zugegriffen wird.
4. Die Hochgeschwindigkeitsanzeige (LED) leuchtet, wenn das System mit höchster Taktfrequenz läuft.
5. 5,25-Zoll-Diskettenlaufwerk.
6. 3,5-Zoll-Diskettenlaufwerk.
7. Ein Aus-Schalter.

[I]

1. Il pulsante di reset riavvia il sistema
2. L'indicatore LED di alimentazione si accende quando il sistema è acceso
3. L'indicatore LED dell'unità disco fisso si accende durante l'attività del disco fisso.
4. L'indicatore LED di alta velocità si accende quando il sistema opera alla velocità massima.
5. Unità dischetto 5,25"
6. Unità dischetto 3,5"
7. Interruttore di accensione

[S]

1. Botón de Reset para volver a iniciar el sistema sin necesidad de apagar la corriente
2. Indicador de encendido que se ilumina cuando se enciende el sistema.
3. Indicador de funcionamiento del disco duro que se ilumina cuando se accede al disco duro.
4. Indicador de alta velocidad que se ilumina cuando el sistema funciona a la máxima velocidad.
5. Disquetera de 5,25 pulgadas
6. Disquetera de 3,5 pulgadas
7. Interruptor de encendido

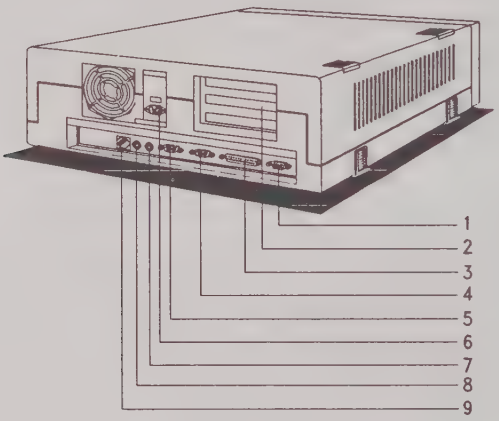
[E] Rear Panel Features

[F] Caractéristiques du panneau arrière

[G] Funktionen auf der Rückseite

[I] Caratteristiche del pannello posteriore

[S] Características del panel trasero



[E]

1. VGA Port
2. Expansion Slots
3. Parallel Port
4. Serial 2
5. Serial 1
6. Power Socket
7. PS/2 Mouse Connector
8. PS/2 Keyboard Connector
9. EPA Connector (optional)

F

1. Le port VGA
2. Les emplacements d'extension
3. Parallele Schnittstelle
4. Le port série 2
5. Le port série 1
6. Prise d'alimentation
7. Le connecteur souris compatible PS/2.
8. Le connecteur clavier compatible PS/2.
9. Le connecteur EPA

G

1. VGA-Schnittstelle
2. Erweiterungs-Steckplätze
3. Port parallèle
4. Serielle Schnittstelle 2
5. Serielle Schnittstelle 1
6. Systemnetzanschlußbuchse
7. PS/2-kompatibler Mausanschluß.
8. PS/2-kompatibler Tastaturanschluß.
9. EPA-Anschluß

I

1. Porta VGA
2. Slot d'espansione
3. Porta parallela
4. Porta seriale 2
5. Porta seriale 1
6. Presa di alimentazione del sistema
7. Connettore mouse compatibile PS/2
8. Connettore tastiera compatibile PS/2
9. Connettore EPA

S

1. Puerto VGA
2. Ranuras de expansión
3. Puerto paralelo
4. Puerto serial 2
5. Puerto serial 1
6. Conector de corriente del sistema
7. Conector de ratón compatible con PS/2
8. Conector de teclado compatible con PS/2
9. Conector de EPA

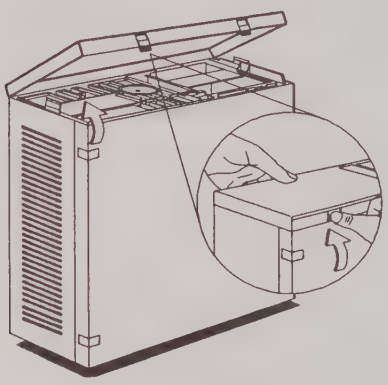
[E] Removing the Front and Top Covers

[F] Retrait des panneaux avant et supérieur

[G] Entfernen der vorderen und oberen Abdeckungen

[I] Rimozione del pannello frontale e della copertura

[S] Cómo retirar las cubiertas frontales y superiores



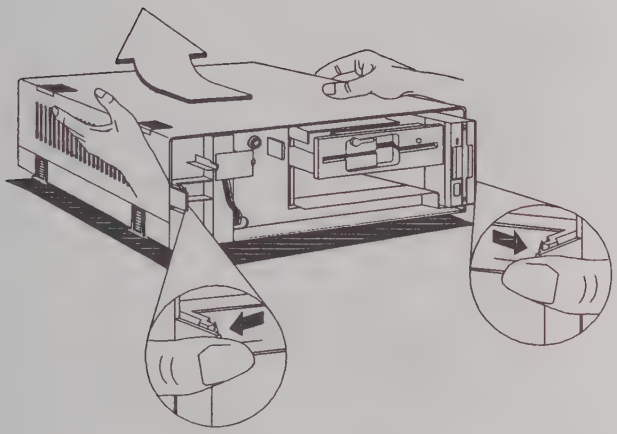
[E] Push the two holding tabs located at the underside of the front panel, and press it upwards to release the front panel from the system unit.

[F] Appuyez sur les deux clips de maintien situés au dessous du panneau avant et tirez celui-ci vers le haut pour libérez le panneau avant de l'unité centrale.

[G] Drücken Sie auf die zwei Halteklemmen auf der Unterseite der Vorderseite und drücken Sie sie nach oben, so daß die Vorderseite Freikommt.

[I] Premere sulle due linguette di sostegno situate sotto il pannello frontale e spingere verso l'alto per sganciare il pannello dall'unità centrale.

[S] Presione los dos pestillos que se encuentran debajo del panel frontal y empuje hacia arriba el panel frontal para separarlo de la unidad del sistema.



[E] Use your thumbs to push these tabs outwards, then slide the top cover back to release it from the system unit.

[F] Utilisez vos pouces pour pousser ces pattes vers l'intérieur, faites glissez ensuite le panneau supérieur vers l'arrière pour le libérer de l'unité centrale.

[G] Drücken Sie Diese Klemmen mit Ihren Daumen nach außen und schieben Sie die obere Abdeckung nach hinten, um sie vom System abheben zu können.

[I] Usando i pollici, spingere verso l'esterno le linguette e far scivolare indietro la copertura per rimuoverla dall'unità centale.

[S] Use sus dedos pulgares para sacar los pestillos y empuje hacia atrás la cubierta superior para separarla de la unidad del sistema.

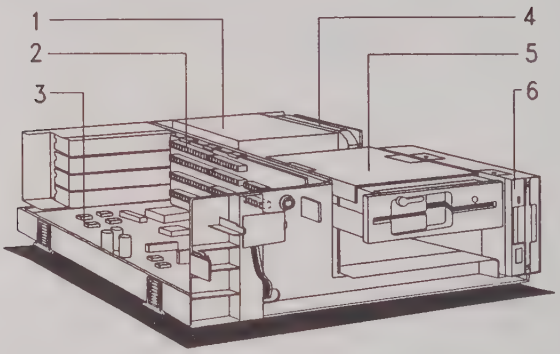
[E] A Look Inside the System

[F] Vue a l'intérieur du système

[G] Ein Blick ins Systeminnere

[I] All'interno del sistema

[S] Interior del sistema



[E]

1. Power Supply
2. Expansion Board Slots
3. System Board
4. Fixed Disk Drive
5. 5.25-inch Diskette Drive
6. 3.5-inch Diskette Drive

F

1. Alimentation
2. Carte des connecteurs d'extension
3. Carte système
4. Disque dur
5. Lecteur de disquettes 5,25 pouces
6. Lecteur de disquettes 3,5 pouces

G

1. Netzteil
2. Erweiterungskarten-Steckplätze
3. Systemplatine
4. Festplattenlaufwerk
5. 5,25-Zoll-Diskettenlaufwerk
6. 3,5-Zoll-Diskettenlaufwerk

I

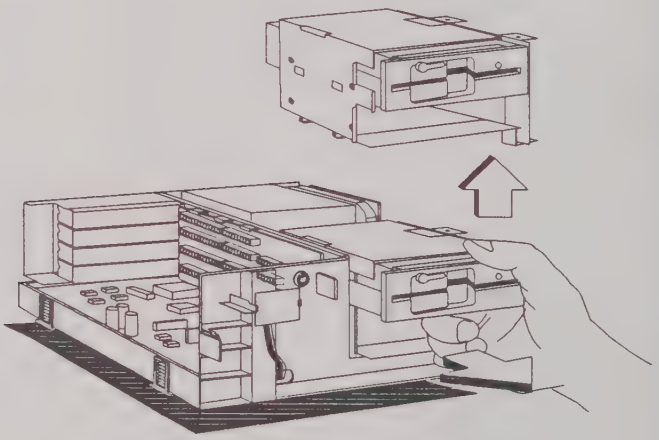
1. Alimentatore
2. Slot per schede di espansione
3. Scheda madre
4. Unità disco fisso
5. Unità dischetto 5,25"
6. Unità dischetto 3,5"

S

1. Fuente de alimentación
2. Ranuras de expansión
3. Tarjeta principal
4. Disco duro
5. Disquetera de 5,25 pulgadas
6. Disquetera de 3,5 pulgadas

[E] Installing Disk Drives
[F] Installation des lecteurs
[G] Installation der Laufwerke
[I] Installazione delle unità disco
[S] Instalación de las unidades de disco

[E] Removing the Diskette Drive Frame
[F] Retrait du compartiment des lecteurs
[G] Entfernen des Diskettenlaufwerksrahmens
[I] Rimozione del comparto unità dischetto
[S] Cómo retirar el marco de las unidades de disco



E

1. Unplug all cables connected to the drives.
2. Hold the disk drive frame and push it forward to release it from the system unit.

F

1. Débranchez tous les câbles connectés aux lecteurs.
2. Tenez le compartiment des lecteurs et poussez-le vers l'avant pour le libérer de l'unité centrale.

G

1. Trennen Sie alle Kabel ab, die mit den Laufwerken verbunden sind.
2. Halten Sie den Laufwerksrahmen fest und drücken Sie ihn nach vorne, so daß er freikommt.

I

1. Scollegare tutti i cavi collegati alle unità.
2. Afferrare il comparto unità disco e spingerlo in avanti per sganciarlo dall'unità centrale.

S

1. Desconecte todos los cables conectados a las unidades de disco.
2. Haga el marco de las unidades de disco y empújelo hacia adelante hasta que se separe de la unidad del sistema.

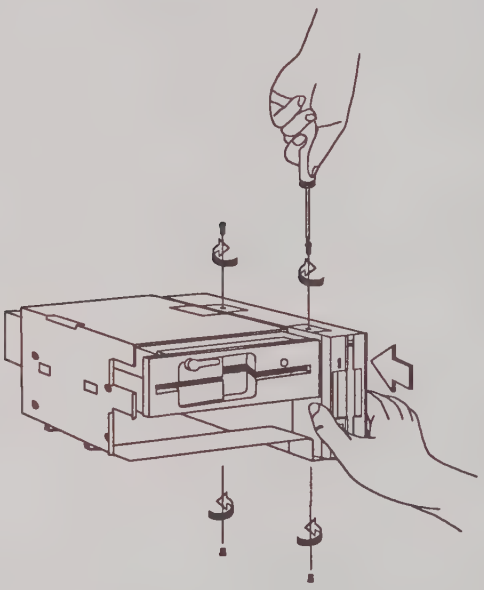
[E] **3.5-inch Diskette Drive**

[F] **Lecteur de disquettes 3,5 pouces**

[G] **3,5-Zoll-Diskettenlaufwerk**

[I] **Unità dischetto 3,5"**

[S] **Disquetera de 3,5 pulgadas**



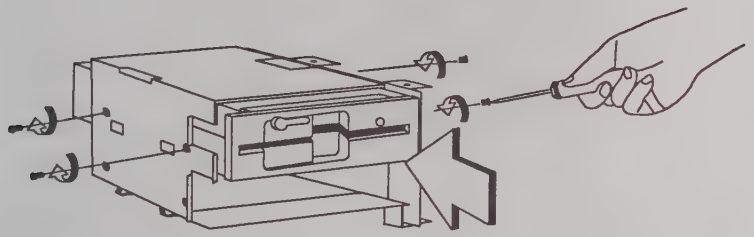
[E] **5.25- inch Diskette Drive**

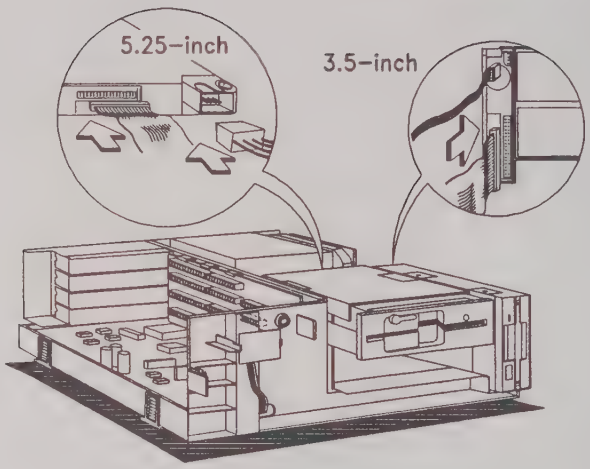
[F] **Lecteur de disquettes 5,25 pouces**

[G] **5,25-Zoll-Diskettenlaufwerk**

[I] **Unità dischetto 5,25"**

[S] **Disquetera de 5,25 pulgadas**





[E] Plug the power supply and diskette drive connector cables.

[F] Branchez les câbles d'alimentation et du lecteur de disquettes.

[G] Schließen Sie die Kabel vom Netzteil und vom Diskettenlaufwerksanschluß an.

[I] Collegare i cavi dell'alimentatore e dell'unità dischetto.

[S] Enchufe los cables de la fuente de alimentación y disquetera.

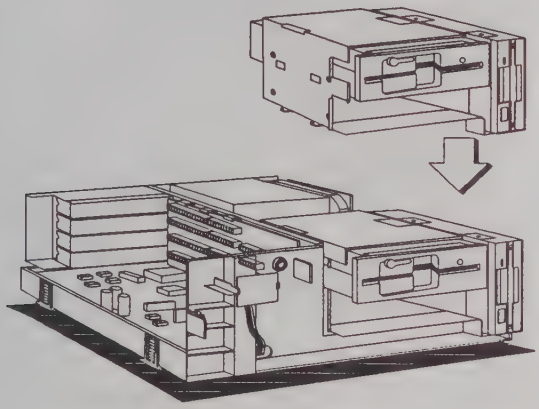
[E] Reinstalling the Diskette Drive Frame

[F] Ré-installation du compartiment des lecteurs

[G] Wiederanbringen des Diskettenlaufwerksrahmens

[I] Reinstallazione del comparto unità dischetto

[S] Cómo volver a instalar el marco de las unidades de disco



[E] **NOTE:** Run Setup to reconfigure the system.

[F] **NOTE:** Exécutez Setup pour reconfigurer le système.

[G] **HINWEIS:** Führen Sie Setup aus, um das System neu zu konfigurieren.

[I] **NOTA:** Eseguire Setup per riconfigurare il sistema.

[S] **NOTA:** Ejecute el SETUP para volver a configurar el sistema.

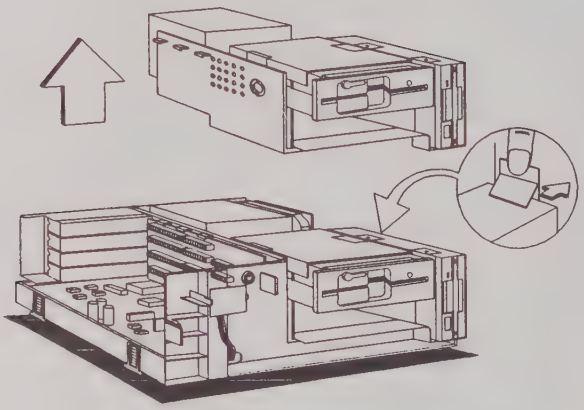
[E] Fixed Disk Drive

[F] Disque dur

[G] Festplattenlaufwerk

[I] Unità disco fisso

[S] Disco duro



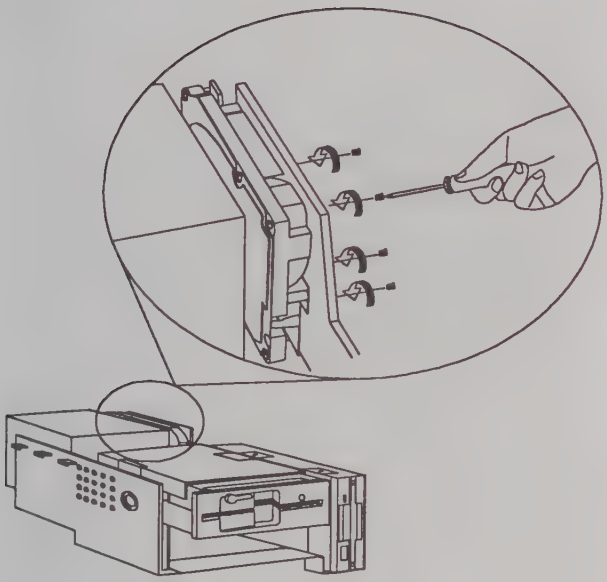
[E] Remove the plastic bracket holding the power supply and fixed disk drive frame. Press the securing tab to release the plastic bracket, then lift it up.

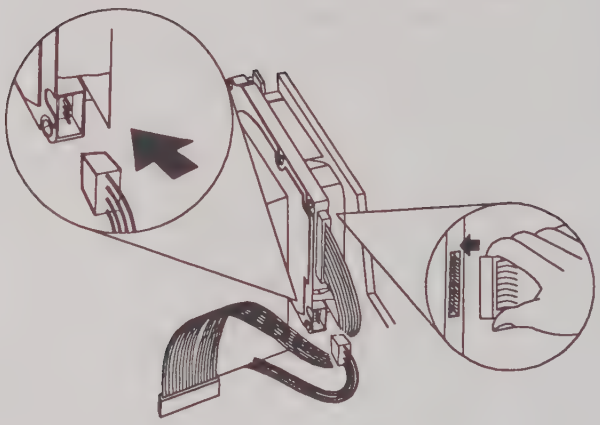
[F] Retirez le cadre plastique support de l'alimentation et du compartiment des lecteurs. Appuyez sur la patte de maintien pour libérer le cadre plastique, puis soulevez-le.

[G] Entfernen Sie die Plastikhalterung, die das Netzteil und den Festplattenrahmen hält.Drücken Sie auf die Sicherheitsklemme, um die Plastikhalterung zu lösen, und heben Sie sie ab.

[I] Rimuovere la staffa di plastica che tiene l'alimentatore ed il comparto unità disco fisso. Premere la linguetta di sicurezza per sganciare la staffa di plastica e sollevarla.

[S] Retire el soporte plástico que fija la fuente de alimentación y el marco de los discos duros. Presione los pestillos para liberar el soporte plástico y levántelo.





[E] Connect the power supply and fixed disk drive cables.

[F] Connectez les câbles de l'alimentation et du disque dur.

[G] Schließen Sie Kabel vom Netzteil und von der Festplatte an.

[I] Collegare i cavi dell'alimentatore e dell'unità disco fisso.

[S] Enchufe los cables de la fuente de alimentación y disco duro.

[E] **NOTE:** The connector is slotted so that it fits in only one orientation.

[F] **NOTE:** Le connecteur est détrompé pour ne pouvoir ne s'insérer que dans une seule position.

[G] **HINWEIS:** Der Anschluß ist so eingerichtet, daß er nur in einer Richtung paßt.

[I] **NOTA:** Il connettore è fornito di guide che ne consentono l'uso in una sola direzione.

[S] **NOTA:** La conexión entra en una sola posición.

[E] **NOTE:** A new fixed disk drive must be physically formatted, partitioned and logically partitioned before use. Run Setup to reconfigure and format the fixed disk, if necessary.

[F] **NOTE:** Un nouveau disque dur doit être formaté physiquement, partitionné et formaté logiquement avant son utilisation. Exécuter Setup pour reconfigurer le système et formater le disque dur, si nécessaire.

[G] **HINWEIS:** Eine neue Festplatte muß vor dem Gebrauch Physikalisch formatiert, partitioniert und logisch partitioniert werden. Führen Sie Setup zur Neukonfiguration und Formatierung der Festplatte aus falls dies notwendig ist.

[I] **NOTA:** Per essere pronta per l'uso, un'unità disco fisso nuova deve essere formattata fisicamente, partizionata e formattata logicamente. Se necessario, eseguire Setup per riconfigurare e formattare il disco fisso.

[S] **NOTA:** Un disco duro nuevo debe ser formateado, particionado y particionado lógicamente antes de ser usado. Ejecute el SETUP y formatee el disco duro, si es necesario.

MP MASTER
MA25714